

83



© BCE ECB EZB EKT EKP 2002

**equal
pay**

day,-

FAC-S

83

EURO
EYPO





- *Du bist eine Frau? Dir bezahle ich weniger!*
Sei donna? Ti pago di meno
- *Lohngleichheit ist gut für die Wirtschaft.*
La parità retributiva fa bene all'economia
- *Die Rente der Männer ist doppelt so hoch.*
La pensione degli uomini vale il doppio
- *In Italien verdienen Frauen im Durchschnitt 17% weniger als Männer. WARUM?*
In Italia le donne guadagnano in media il 17% in meno degli uomini. PERCHÉ?



Eine Initiative des Landesbeirates
für Chancengleichheit – Frauenbüro
Un'iniziativa della Commissione provinciale
Pari Opportunità – Servizio donna

www.provinz.bz.it/arbeit/frauenbuero
www.provincia.bz.it/lavoro/serviziodonna
ec.europa.eu/equalpayday
www.equalpayday.de

- weil sie **diskriminiert** werden / perché sono **discriminate**
- weil ihre Arbeit **unterbewertet** wird / perché il loro lavoro è **sottovalutato**
- weil sie sich selten der **Karriere** widmen können / perché raramente possono dedicarsi alla **carriera**
- weil **Stereotypen** und **Tradition** Frauen dazu verleiten, Ausbildungs- und in Folge Arbeitswege auszuwählen, die sie in geringer bezahlte und gesellschaftlich weniger anerkannte Berufe verbannen.
perché **tradizione** e **stereotipi** fanno scegliere alle donne percorsi scolastici e professionali che le relegano in lavori meno retribuiti e socialmente meno considerati
- weil die **nicht bezahlte Arbeit**, die sie für die Familie leisten, ihnen nicht ermöglicht, sich im gleichen Maße wie Männer der bezahlten Arbeit zu widmen
perché il **lavoro non pagato** che dedicano alla famiglia non permette loro di dedicarsi quanto gli uomini al lavoro retribuito

